

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Факультет міжнародних відносин, політології та соціології
Кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій

Силабус курсу

Друга іноземна мова (за проф. спрям.) (ТУРЕЦЬКА МОВА) 1 курс
ГГФ Туризм та рекреація (магістр)

Обсяг	3 кредити, 90 годин
Семестр, рік навчання	1-й і 2-й семестр, 1-й рік навчання (магістр)
Дні, час, місце	Шампанський провулок, 2, за розкладом: середа / четвер, он-лайн на платформі Zoom
Викладач (-і)	Ст. викладач кафедри СКРС Шаглі Ганна Іванівна; Ст. викладач кафедри СКРС Відімска Катерина Ігорівна
Контактний телефон	099 511 09 49, 093 721 66 62
E-mail	Shagli@onu.edu.ua Vidimochka@gmail.com
Робоче місце	кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій
Консультації	Онлайн-консультації на платформі Zoom. Очні консультації: Французький б-р, 24/26, ауд. 304, щотижнево за розкладом.
Комунікація	Здійснюється через очні зустрічі, месенджери та електронну пошту.

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Предмет дисципліни	вивчення	Предметом вивчення навчальної дисципліни є граматики, лексика турецької мови, а також культура та туризм Туреччини в контексті ознайомлення студентів з хрестоматійними текстами лінгвокультурологічного напрямку (турецькою мовою).
Місце дисципліни в освітній програмі	в	Дисципліна відноситься до обов'язкового курсу. Пререквізити і постреквізити курсу: Іноземна мова за проф. спрямуванням, Методологія та організація наукових досліджень.
Мета курсу		Метою курсу є ознайомити студентів першого року навчання з туристично-культурними аспектами Туреччини, ознайомити з граматичними правилами та навчити розмовляти турецькою мовою в межах програми курсу.
Завдання дисципліни		Завдання дисципліни полягає у вивченні студентами граматики турецької мови, в опануванні лексичного матеріалу, отриманні навичок спілкування з використанням лексичного матеріалу в межах тем передбачених програмою курсу.
Компетентності		Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей: Інтегральна компетентність: Здатність розв'язувати складні задачі дослідницького та/або інноваційного характеру у сфері туризму і рекреації. ЗК2. Здатність вести професійну діяльність у міжнародному та вітчизняному середовищі. ЗК3. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 6. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. СК 4. Здатність організовувати діяльність та співпрацю суб'єктів регіонального, національного та міжнародного туристичних ринків на засадах сталого розвитку з урахуванням світового досвіду.

Очікувані результати	У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач/-ка вищої освіти повинен/-на мати: РН1. Спеціалізовані концептуальні знання, що включають сучасні наукові здобутки, критичне осмислення проблем у сфері туризму та рекреації і на межі галузей знань. РН2. Спеціалізовані уміння/навички розв'язання проблем, необхідні для проведення досліджень та/або провадження інноваційної діяльності з метою розвитку нових знань та процедур у сфері туризму і рекреації. РН11. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем, презентації результатів досліджень та проєктів у сфері туризму і рекреації.
-----------------------------	--

ОПИС КУРСУ

Форми методи навчання	i Курс буде викладений у формі практичних занять 10 год – 1-й сем.; 20 год – 2-й сем.; організації самостійної роботи здобувачів 20 год – 1-й сем.; 40 год – 2-й сем. Викладання та вивчення навчальної дисципліни здійснюється наступними методами: - словесні методи: дискусія, полеміка, бесіда; - наочні методи: презентація, ілюстрація, демонстрація; Методи виконання практичних завдань, спрямовані на формування теоретичних знань, практичних умінь і особистісних якостей: - реферування, конспектування, есе; виконання логічно обумовлених завдань; Активні методи: - «мозкова атака»; ділові ігри; рольові ігри; створення, формування, вирішення проблемних ситуацій, підготовка і здійснення виступів перед аудиторією. Самостійна робота, з метою поглиблення знань та формування вмінь, уміщує роботу з текстовим матеріалом, навчально-методичною літературою, результатами наукових досліджень; виконанням практичних завдань, написання реферату, есе для висловлення власної точки зору та власних думок, підготовку презентацій. Основні методи навчання турецької мови визначено, як граматично-перекладний, аудіо-лінгвальний, комунікативний підхід та різні альтернативні методи.
Зміст навчальної дисципліни	Тема 1. Фонетика та структура турецької мови. Звуки турецької мови: голосні та приголосні. Класифікація голосних звуків. Голосні ö, ü. Закон гармонії голосних. Класифікація приголосних звуків. Приголосні Ğğ, Yu, Çç, Cc, Şş. Закон одзвінчення приголосних. Закон гармонії приголосних. Випадки падіння вузького голосного у корені слова. Випадки подвоєння приголосних. Тема 2. Афікси присвійності та присудковості. Афікси множини -ler/-ler. Іменний присудок у теперішньому часі. Вказівні та особові займенники. Неозначений артикль bir. Присвійні займенники та афікси присвійності. Тема 3. Теперішній час. Складений іменний присудок у теперішньому часі. Слова burası, şurası, orası, ise. Протиставний сполучник ama. Стверджувальна, заперечна, питальна, та заперечно-питальна форми теперішнього часу на -yor. Відносний (безафіксний) ізафет. Час у годинах. Вживання дієслова istemek. Конструкції -mak gerek, -ma-mak gerek. Форма можливості та неможливості у теперішньому часі на -yor. Тема 4. Відмінки.

	Місцевий відмінок. Складений іменний присудок у місцевому відмінку. Давальний відмінок. Вихідний відмінок. Родовий відмінок. Присвійний ізафет. Складні визначальні словосполучення. Службові слова. Афікс -ca. Порядкові числа. Післяйменники sonra, önce/evvel, ile. Знахідний відмінок. Словотвірні афікси -cı, -lı. Словосполучення bir kimse, bir şey, bir yer з різними відмінками. Віддієслівні іменники. Тема 5. Минулий час. Іменний присудок минулого часу. Стверджувальна, заперечна, питальна, заперечно-питальна форма минулого часу. Форма можливості та неможливості минулого часу. Післяйменники için, dolayı, ötürü, hakkında, dair, üzere. Зворот -a rağmen/karşın. Тема 6 Майбутній час. Стверджувальна, питальна, заперечна, заперечно-питальна форма майбутнього часу. Форма можливості та неможливості майбутнього часу. Бажальний спосіб першої особи однини та множини. Пряма мова. Дієприслівник -(y)ıp. Форма -diktan sonra. Слово kendi. Післяйменник kadar. Словотвірний афікс -lık. Конструкція -mak zorunda olmak (gerkmek). Форма daki. Тема 7. Привітання. Знайомство. Презентація себе (розповідь про себе, свою родину, місце і мету навчання). Знайомство (<i>Tanışma</i>) Моя зовнішність (<i>Benim görünüşüm</i>) Я – студент (<i>Ben öğrenciyim</i>). Моя родина (<i>Ailem</i>). Сімейне дерево (<i>Aile ağacı</i>). Чому я вивчаю турецьку? (<i>neden türkçe öğreniyorum?</i>) Тема 8. Моє повсякденне життя. Мій робочий день (<i>İş günüm</i>) В університеті (<i>Üniversitede</i>). У продуктовому магазині (<i>Manavda</i>). У магазині одягу (<i>Giyim mağazasında</i>) Мій вільний вечір (<i>Boş akşamım</i>). Моє хобі (<i>Hobilerim</i>) Спорт (<i>Spor</i>). У банку (<i>Bankada</i>). У лікарні (<i>Hastahane</i>). Моя майбутня робота (<i>Gelecek mesleğim</i>) Тема 9. Положення в просторі, транспорт, кольори. Будинок, де я живу. Моя кімната. Моє місто / село. Країна, де я живу. Орієнтування на місцевості. Діалоги щодо знаходження певної адреси / вулиці / будинку тощо. Види транспорту. Міський транспорт. Як дістатися до ...? Опис будинку / квартири / кімнати, де я живу з використанням службових іменників. Тема 10. Географічне положення Туреччини. Подорож Туреччиною. Географія та клімат Турецької Республіки. Географічні регіони та туристичні місця Туреччини. Подорож за кордон, підготовка, поїздка, бронювання номеру у готелі. Заселення до готелю. Тема 11. Міста Турецької Республіки. Роль та історія Стамбулу. Анкара – сучасна столиця Турецької Республіки. Анталія – центр туризму та відпочинку. Трабзон – стародавній цивілізаційний центр на чорноморському узбережжі. Ерзурут – культурний та торговий центр на сході Туреччини. Ізмір – місце торгівлі і не тільки на березі Егейського моря. Тема 12. Культурно -туристичні пам'ятки Туреччини. Ознайомлення з культурною та історичною спадщиною Турецької Республіки: Палац Топкапи, Палац Долмабахче, Памуккале, Мечеть Святої Софії, Стамбульське підземне водосховище, Дівоча Фортеця, Мечеть Аладіна та ін.
--	--

**Перелік
рекомендованої
літератури**

Основна література

1. Відімська К. І. Турецька мова. Граматика. Частина І. Одеса: Одес. нац. ун-т ім. І. І. Мечникова, 2023. 131с.
2. Відімська К. І. Турецька мова. Розмовна практика для здобувачів першого курсу: методичний посібник. Одеса: Одес. нац. ун-т ім. І.І.Мечникова, 2017. 30 с.
3. Тарасюк Ю.М. Лінгвокраїнознавство Турецької Республіки, ч. 1: навчально-методичний посібник. Одеса, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. 2017. 92 с.
4. Шаглі Г.І. Культура Туреччини. Лінгвокраїнознавство. Частина II : навчальний посібник / Під ред. В.І. Рижих. Одеса, ОНУ імені І.І. Мечникова, 2021. С. 80-107
5. Шаглі Г.І. Турецька мова. Частина І. Одеса: Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, 2020. 250 с.
6. Шаглі Г.І. Турецька мова. Частина II. Одеса: Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, 2019. 182 с.
7. Шаглі Г. І. Турецька мова. Частина III [Електронний ресурс] : навч.-метод. посіб. / Г. І. Шаглі. – Електрон. текст. дані (1 файл : 4,5 МБ). – Одеса : Одес. нац. ун-т ім. І. І. Мечникова, 2024. – 275 с. – ISBN 978-617-689-506-0. URI: http://opac.lib.onu/pdf/Turkish_language_Part3.pdf

Додаткова література

1. Ersin Güngördü. Türkiye'nin Coğrafyası. Türkiye Fiziki ve Coğrafi Bölgeler. Gazi Kitabevi, 2010. 577s
2. Resimlerle Kelime Öğreniyorum. Yunus Emre Enstitüsü. – Ankara, 2018. 106S
3. Yedi İklim Türkçe A2 Çalışma Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 188s.
4. Yedi İklim Türkçe A2 Ders Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 188s.
5. Yedi İklim Türkçe A1 Ders Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 193s.
6. Yedi İklim Türkçe A1 Çalışma Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 193s
7. Yedi İklim Türkçe B1 Ders Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 192s.
8. Yedi İklim Türkçe B1 Çalışma Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 192s.
9. Yakup Kavas. Türkçe konuşmak istiyorum. Yabancılar için. İstanbul, ALFA yayınevi. 2004.
10. Özbay Murat, Temizyürek Fahri. Orhun: Türkçe Öğreniyoruz. İleri Düzey. Ankara, AB Ofset Yayınevi. 2001. 176 s.

Електронні інформаційні ресурси

1. Підбірка матеріалів всіх газет Туреччини (<http://www.tumgazeteler.com/>)
2. Чайна культура Туреччини (<https://teahouse.ua/chajnaya-kultura-turczii/>)
3. Türkiye'nin Kültürel Zenginlikleri (багатство турецької культури) (<https://ms.hmb.gov.tr/uploads/2018/12/T%C3%BCrk-K%C3%BClt%C3%BCr-Mirasi.pdf>)
4. Türk Kültürü hakkında bilmeniz Gereken 10 Şey (10 речей, які необхідно знати про турецьку культуру) (<https://www.tremglobal.com/tr/articles/10-things-you-should-know-about-turkish-culture>)
5. Yunus Emre Enstitüsü: турецька мова (<https://www.yee.org.tr/tr/faaliyet/turkceyi-yunus-emre-enstitusunde-ogren>)
6. Yunus Emre Enstitüsü: знайомство з культурою Туреччини

	https://www.yee.org.tr/tr/faaliyet/turk-kulturuyle-tanisin 7. Yunus Emre Enstitüsü: вивчай турецьку по відео https://www.yee.org.tr/tr/videolarla-turkce-ogren
--	---

ОЦІНЮВАННЯ

Форма для іспиту в 2 семестрі

Поточний та періодичний контроль												Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль 1						Змістовий модуль 2			Змістовий модуль 3				
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12		
3	3	3	3	4	4	6	7	7	6	7	7		
20						20			20			40	100

Об'єктами контролю виступають навички і вміння студентів здійснювати мовленнєву діяльність у говорінні, аудіюванні, читанні, письмі у межах засвоєного мовного, мовленнєвого та туристично-культурного матеріалу. Форми контролю націлені на перевірку знань і навичок, які студенти опанували протягом курсу, і висвітлюють рівень їхньої підготовки з різних аспектів (говоріння, письмо, аудіювання).

При вивченні турецької мови здійснюється поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль проводиться з метою визначення рівня підготовленості студентів із певних тем, розділів робочої навчальної програми, якості виконання конкретних завдань та здійснюється впродовж року під час проведення аудиторних (практичних) занять та при виконанні самостійної роботи.

Таким чином, відбувається поточне оцінювання:

Теоретичного програмного матеріалу, що викладається в аудиторії; тем, які обговорюються та відпрацьовуються на практичних заняттях; програмного матеріалу для самостійного вивчення, який передбачений робочою програмою та уміщує індивідуальні завдання: реферати, презентації, тематичний тезаурус тощо.

Форма підсумкового контролю – іспит у 2 семестрі. Підсумкова оцінка визначається як проста сума балів за результатами поточного контролю за 100-бальною шкалою. Здобувачі одержують підсумкові оцінки за залікову навчальну дисципліну, якщо за результатами поточного контролю набирають 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла менше 60 балів, то він/вона повинен/-на виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни. Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він/вона також може виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів підвищити свою підсумкову оцінку з дисципліни.

Розподіл балів за методами і формами роботи здобувачів

Метод	Форма	Бали	Максимум
Практичний контроль (поточний та періодичний)	Робота на практичних, контрольні роботи за змістовими модулями у формі письмових тестових завдань	25 балів – 1 ЗМ (у 3 семестрі); 20 балів – 1 ЗМ (у 4 семестрі)	75 балів в семестрі
Есе	Письмова робота, виступ	10 балів	10 балів
Індивідуальне самостійне завдання	Презентація	10 балів	10 балів
Підсумковий контроль (залік)			100

Самостійна робота здобувачів

Форми	Методи контролю	Строки здачі завдань
Підготовка презентації	презентація	<i>Теми та строки виконання завдань обговорюються заздалегідь із викладачами.</i>
Складання реферату	реферат	
Виконання практичних завдань (з мовного і мовленнєвого аспектів)	вправи	
Складання тезаурусу	тезарус	
Написання есе	есе	
Підготовка усної доповіді	доповідь	

Критерії оцінювання самостійної роботи

Вид	Максим. к-сть балів	Критерії оцінювання навчальних досягнень
Презентація Есе	10	здатність студента/-ки презентувати доповідь, відповідно до змісту навчального матеріалу та супроводити її оригінальним візуальним представленням.
Реферат	10	здатність здійснювати узагальнення на основі

		опрацювання теоретичного матеріалу та відсутність помилок при оформленні цитування й посилань на джерела; продемонструвати дотримання лексичних, фразеологічних, граматичних і стилістичних норм турецької літературної мови.
Тезаурус	2	вміння студента/-ки працювати зі спеціальною термінологією (її тлумаченням, роз'ясненням, коментарями).
Практичне завдання	2	Самостійність та змістовність виконання практичного завдання. Його відповідність поставленим цілям.

ПОЛІТИКА КУРСУ

Політика щодо дедлайнів та перескладання	Роботи, виконання і здача яких здійснюється з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10 балів). Перескладання заліку / іспиту можливе з дозволу деканату за наявності поважних причин або за письмовою заявою (апеляцією) здобувача до декана.
Політика щодо академічної доброчесності	Здобувачі повинні дотримуватися принципів академічної доброчесності, усвідомлюючи наслідки її порушення, що визначає Кодекс академічної доброчесності учасників освітнього процесу Одеського національного університету імені І. І. Мечникова http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf . У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності (списування, плагіат, фабрикація), робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно. При цьому, викладачі залишають за собою право змінити тему завдання.
Політика щодо відвідування та запізень	Відвідування практичних занять є обов'язковим компонентом оцінювання, що передбачає нарахування балів. За об'єктивних причин (напр., воєнний стан, епідемії, хвороба здобувача, стажування за академічною мобільністю та ін.) навчання може відбуватись дистанційно в он-лайн формі за графіком, погодженим із викладачами.
Мобільні пристрої	Дозволяється використання мобільних пристроїв на практичних заняттях за необхідності групової роботи у спеціальних Додатках.
Поведінка в аудиторії	Усі здобувачі беруть активну участь у всіх заняттях: опитуваннях, дискусіях, під час практичних занять. Виконують усі навчальні завдання вчасно, відповідно до робочої навчальної програми. Усі здобувачі повинні дотримуватимуться правил поведінки в аудиторії на засадах партнерських стосунків, взаємоповаги, взаємопідтримки та взаємодопомоги.